



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE POTTON
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF POTTON

2, RUE VALE PERKINS, C.P. 330, MANSONVILLE, QUÉBEC J0E 1X0
 TÉLÉPHONE: (450) 292-3313 TÉLÉCOPIEUR: (450) 292-5555
www.potton.ca courriel: info@potton.ca

Demande de permis de branchement d'aqueduc et d'égout
Permit Application for water and sewer connection

A. Propriétaires tel qu'apparaisant au titre de propriété.		
Owners as per the title deed		
Nom de Famille / Family name	Prénom / First name	
Nom de la compagnie/Company Name		
Adresse postale / Postal address		
Municipalité / Municipality	Code postal / Postal code	Province
Téléphone résidence / Home tel. Number ()	Télécopieur / Fax ()	Tél. cellulaire / Cell Phone ()
Courriel / E-Mail		Tél.travail / Work tel. number ()

B. Exécutant des travaux
Contractor
Excavation / Excavation
Plomberie / Plumbing

C. Emplacement des travaux	
Location of the work	
Adresse (si existante) / Address (if applicable)	
Numéro de lot(s) / Lot number(s)	Type de bâtiment / Type of building

D. Type de branchement d'égout domestique			
Type of domestic sewer connection			
Eaux d'usage courante / normal water consumption : ()			
Autres / Other : (préciser) _____			
longueur :	diamètre:	matériau :	penne % :
length :	diameter :	material :	slope % :

E. Type de branchement d'égout pluvial			
Type of domestic rain water sewer			
Eaux de toit / Roof drainage :	()		
Eaux de terrain / Land drainage :	()		
Drain français / fondation drain :	()		
Autres / Other : (préciser / specify) _____			
longueur :	diamètre:	matériau :	penne % :
length :	diameter :	material :	slope % :
Pompage / Pumping required :	()		
Type d'eau et où ? : _____			
Type of water and where to ? : _____			

F. Branchement d'aqueduc Aqueduct connection			
longueur : length :	diamètre: diameter :	matériau : material :	penne % : slope % :
G. Elévation par rapport au niveau de la rue Elevation relative to road			
Du plancher de la cave / of basement floor :		_____	
Du drain français / of fondation drain :		_____	
Du drain pluvial / of rain water collector :		_____	
H. Appareils qui seront branchés autre que : évier, lavabo, bain, douche, bidet, lessiveuse, lave vaisselle, toilette : (le broyeur à déchets interdit) Connected equipment other than : sink, bath, shower, bidet, washing machine, dishwasher, toilet : (waste food disposer is forbidden)			
Aucun / none ()			
Précisez / specify : _____			

I. Plan d'implantation Plan of localisation
<p>Utiliser une feuille séparée ou l'espace plus bas pour indiquer, à l'échelle, la localisation des bâtiments, branchements d'aqueduc et d'égoût, stationnement drainés, etc. Pour les édifices publics, commerciaux ou industriels, fournir un plan du système de plomberie à l'échelle ainsi qu'une évaluation des caractéristiques et des débits des eaux usées.</p> <p>Use the space below or a separate sheet to draw a plan to scale showing the buildings, the location of sewer and water connections, parking area, etc. For public, commercial or industrial buildings, supply plan to scale showing the plumbing system and the characteristics and volume of sewage waters.</p>

J. Communication Communication
Préférez-vous que l'on communique avec vous / Would you like further correspondance in
() Français () Anglais () Pas de préférences French English Either
Quel moyen de communication préférez vous / How would you like to be contacted
() Téléphone résidence () Téléphone cellulaire () Téléphone au travail Home tel. Number Cell Phone Work tel. #
() Courriel () Télécopieur () Par la poste E-mail Fax By mail

* Tout dossier incomplet sera retourné au demandeur qui devra fournir lui-même les informations manquantes avant que la demande d'autorisation ne soit étudiée.
All incomplete files will be returned to the applicant who must furnish the missing information before the request is to be studied.

--

K. Autorisation du requérant à utiliser si la section B est complétée ou si plusieurs co-locataires
Autorisation of the applicant Use if section B has been filled or if co-owners

La signature de **tous** les copropriétaires inscrits au rôle d'évaluation pour le terrain visé par le projet est requise. Une personne peut être désignée pour représenter l'ensemble des propriétaires pour la présente demande (voir section B)

*The signature of **all** owners, as indicated on the evaluation roll for the property in question is required. One person may be designated, in writing, to represent all the owners for the present request (see section B).*

Si le propriétaire inscrit au rôle est une compagnie (personne morale), et que le représentant n'est pas l'actionnaire majoritaire, joindre une copie certifiée d'une résolution émanant du conseil d'administration autorisant celui-ci à signer la demande.

If the registered owner is a Company (legal entity) and the designated representative is not the major shareholder, attach a certified copy of the resolution from the Administrative Council authorizing this person to sign the application for permit.

Pour les nouveaux propriétaires qui ne sont pas inscrits au rôle d'évaluation, veuillez fournir l'acte notarié.

For new owners who are not currently registered on the evaluation roll, please attach a copy of your deed of sale.

J'autorise / Nous autorisons (en caractère d'imprimerie s.v.p.)

I / We authorize (please print)

_____ **nom du représentant/ name of representative**

à signer toutes les demandes de permis requises et les permis résultant de ces demandes.

to sign all required documents on my / our behalf.

Signature de tous les propriétaires / Signature of all owners

Nom, Prénom: (en caractère d'imprimerie s.v.p.)	Signature:	Date
Family name, first name (please print)	Signature:	

L. Déclaration du requérant
Declaration of applicant

Je, _____, soussigné, certifie que les renseignements donnés dans la présente demande sont complets et exacts. Si le, ou les, permis m'est, me sont, accordé(s), je me conformerai aux conditions du permis de même qu'aux dispositions des lois et autres règlements pouvant s'y rapporter.

I, _____, the undersigned, declare that all information is accurate and true to the best of my knowledge. Should the permit(s) be issued, I understand that the work must be carried out as described in the permit and in conformity with all dispositions of the law and another other rules that may apply.

_____ *Signature du propriétaire unique ou du représentant autorisé*

Signature of sole owner or authorized representative

_____ *Date*